

# Au sommaire...

## 2 L'UFE ET VOUS

- 2 Votre équipe UFE Égypte
- 5 L'UFE, à quoi ça sert ?
- 6 Prochaines activités

## 8 GUIDE PRATIQUE SPECIAL EXPATRIATION

- 8 Conseils généraux. Numéros d'urgence. Le Ramadan. *Inchallah* et *Malesh*. La conduite en Égypte.
- 13 L'immatriculation consulaire
- 14 Consignes de sécurité
- 16 Les risques sanitaires en Égypte
- 19 Produits périmés, que peut-on manger?
- 21 Quelle couverture sociale ?
- 23 Conseils pour le désert et la Mer Rouge
- 24 La téléphonie en Égypte... ou comment rester connectés à la France
- 27 Les quartiers où résider au Caire
- 31 Trouver son logement
- 33 Vos factures téléphone  
Et la fiscalité alors ?

## 37 UNE CAIROTE DEVENUE...

- 37 Barbara DUVAL au Liban

## 39 DU CÔTÉ D'INTERNET

- 39 Témoignages d'expatriation

## 40 VIE DES ASSOCIATIONS

- 40 Voyage culturel à Louxor
- 40 Dons de l'UFE aux associations

## 43 REMUE MENINGES

- 43 Jeux de logique et Sudoku

## 45 PETITES ANNONCES

Où TROUVER LE SCRIBE Maadi : Lycée Français, CSA, Myriam Market, Volume 1, Crêperie des Arts, Badran, Tarek légumier, Myriam Market, Seoudi, Kimo, Mediteraneo, Dr Georges, Mamdouh el Assiouty, Catacomb, Centre médical Ghaly, China Treasure, Renaissance, Bakier, Crédit Agricole, BNP Paribas. Centre ville : NSGB, Air France, Oum el Dounia, Consulat de France, Mission économique, CAFE, Ananian Dental Clinic, Ambassade de Suisse. Mohandessin : Renaissance. Zamalek : Lycée Français, Ambassades du Liban, Maroc et Tunisie. Mounira : CFCC, IFAO. Katameya : École Balzac, Katameya Heights resort. Giza : Ambassade de France. Garden city : Ambassades du Canada et Belgique. El Rehab : Lycée Français. Mer Rouge : chez Fred Lombard, École de Hurghada, Maison d'Orient.

**LE SCRIBE** Magazine de l'Union des Français de l'Étranger Représentation EGYPTÉ. Numéro gratuit mis à disposition de la communauté française.

**COMITE DE REDACTION**: L'équipe UFE Égypte.

**COUVERTURE** : Pêcheur du Fayoum (Antoine ESCHBACH)

**IMPRESSION**: New Almass Press

[www.ufe-egypte.com](http://www.ufe-egypte.com)

[ufe\\_egypte@hotmail.com](mailto:ufe_egypte@hotmail.com)

016 210 43 34



Chers amis,

Finies les vacances, finie la verdure française, le bon air frais et les oranges ! Retour au Caire pour certains, découverte d'un nouveau pays d'accueil pour les autres. Prenez le temps de lire notre Scribe, il regorge

de bons conseils, ainsi que de nouveaux **points importants concernant la sécurité et notre santé à tous**.

Nous formons une équipe de 15 personnes, toutes bénévoles, qui a pour objectif premier votre accueil en Égypte. N'oubliez pas, la devise de l'UFE est « Aucun Français n'est seul à l'étranger »...

Un programme riche en **découvertes et nouveautés** se profile pour le plaisir de nous tous. Christel et Julie se sont démenées pour concocter tout un programme d'art créatif pour nos chères têtes blondes. Et le cinéma des enfants reprendra du service. Nos ateliers cuisine débutent dès septembre et seront cette année complétés par celui destiné aux jeunes enfants l'après-midi. Et même les ados auront leurs soirées dégustation ! Puis débutera notre cycle de visites islamiques, à ne manquer sous aucun prétexte ! Le Caire et ses mosquées n'auront plus de secret pour vous.

**Notre soirée d'accueil** se déroulera le **12 Octobre**, organisée conjointement avec Caire Accueil. Régine et Catherine vous préparent une soirée inoubliable... S'enchaîneront quelques distractions nocturnes, dans une ambiance toujours décontractée et de fête. Et aussi des sorties désert, campagnardes (hé oui), toujours dans un climat convivial.

Mais prenez dores et déjà note de notre tout premier rendez-vous qu'est **notre Café mensuel, jeudi 3 septembre**, à l'Ace-Club, lieu d'accueil, de rencontres, et d'informations. Un autre Café « spécial nouveaux arrivants » est prévu la semaine suivante.

N'oubliez pas **notre site Internet**, [www.ufe-egypte.com](http://www.ufe-egypte.com), espace convivial d'informations, créé et actualisé en permanence par notre super *webmaster* Véronique. Nous vous accueillons aussi à notre siège tous les mercredis de 10 h à 12 h, au 2 de la rue 9 à Maadi.

Je termine en saluant le travail bénévole de toute l'équipe, son courage et son dynamisme à organiser autant de divertissements dans une ambiance toujours amicale, chère à nous tous, sans quoi l'UFE Égypte ne serait pas.

Amicalement,

Corinne ESCHBACH  
Présidente de l'UFE Égypte

# Votre équipe UFE Égypte



**Corinne ESCHBACH**  
Présidente



**Josette GRASSET**  
Vice Présidente



**Diane PRAJOUX**  
Secrétaire



**Lydie BRETAUD**  
Trésorière



**Laurence HILD**  
Publicités et petites annonces



**Héliena DREXLER**  
Trésorière adjointe



**Christel DEFOUR**  
Sorties et visites



**Régine LE MAITRE**  
Soirées  
Accueil des nouveaux adhérents



**Julie WILLE**  
Sorties et visites



**Véronique SZRYJ**  
Webmaster



**Catherine RIOUT**  
Soirées  
Ateliers des arts créatifs



**Frédéric LOMBARD**  
Relations publiques  
Relais UFE en Mer Rouge



**Régine PRATO**  
Relations publiques



**Keiko BASTID**  
Relais UFE à Katameya

Vous souhaitez rejoindre notre équipe, apporter votre expérience, votre talent, vos idées ou vos envies... n'hésitez pas à nous contacter !



**Céline PUECH**  
Relais UFE à Zamalek

Pour nous contacter, un seul numéro de téléphone : 016 210 43 34

Permanence de l'UFE Égypte : 2 rue 9, Maadi, Le Caire

Nous vous y accueillons chaque mercredi de 10 à 12h (sauf pendant les vacances scolaires)

# L'UFE, à quoi ça sert ?

Vous êtes un Français partant vivre et travailler à l'étranger, un Français résidant à l'étranger depuis plusieurs années, un binational souhaitant conserver une relation avec la France, un francophone ou francophile ami de la France, ou une entreprise multinationale... l'UFE s'adresse à vous !

## Une mission d'utilité publique

Créée en 1927, l'UFE est une association reconnue d'utilité publique, ce qui lui confère un prestige et une dimension particulière. Sa mission est de créer et de maintenir un contact étroit entre les Français de l'étranger et la France, et de défendre leurs intérêts moraux et matériels, indépendamment de toute préoccupation politique ou confessionnelle. L'UFE est présente dans 100 pays au travers de 163 représentations.

Concrètement, l'UFE intervient à plusieurs niveaux :

- Elle représente les Français expatriés auprès des Pouvoirs Publics nationaux et des instances européennes, en relation avec les Sénateurs et les Conseillers de l'Assemblée des Français de l'Étranger (AFE).
- Elle représente les Français expatriés auprès des instances locales ; les présidents de l'UFE sont en effet membres de droit des Comités organisés par le consulat et concernant la sécurité, les bourses scolaires, l'emploi, etc.
- Elle assiste et soutient les adhérents et les nouveaux arrivants dans tous les domaines possibles... mais aussi lors de leur retour en France, en distribuant par exemple des prêts d'honneur aux personnes en difficulté.
- Elle anime et développe le réseau des représentations UFE à l'étranger.

## Solidarité, information, activités

Adhérer à l'UFE, c'est...

- Une information au quotidien, en France comme à l'étranger, sur toutes les questions relatives à la vie de votre pays d'accueil (dossiers-pays, livret d'accueil, réunions d'information, consultations).
- Un réseau incomparable de 163 Représentations dans 100 pays, facilitant l'accueil, l'installation et l'intégration des Français expatriés.
- Une animation, propre à chaque Représentation, vous permettant d'échanger en toute convivialité, activités et renseignements : manifestations culturelles, sportives, soirées, dîners, sorties, etc.

- Votre participation au développement et à la représentation de la France à l'étranger.
- La défense de vos intérêts et de ceux de tous les Français de l'étranger auprès des institutions et des pouvoirs publics : droit, protection sociale, enseignement, fiscalité, affaires financières, sécurité.
- Une solidarité vis-à-vis de tous nos compatriotes expatriés et, en particulier, de ceux qui vivent dans des conditions difficiles.

## Les avantages de la carte UFE

**Au niveau de l'Égypte**, votre carte UFE vous permet de bénéficier de réductions sur les manifestations organisées localement et sur les services de nos entreprises partenaires (le Sakkarah Country Club, Brix-Suède, Frédéric Lombard Plongée, Clarins, la Librairie Renaissance, etc.) Vous recevez en outre des informations en temps réel par le biais de notre mailing Internet. L'UFE Égypte, c'est aussi la revue bi-mestrielle LE SCRIBE.

**Au niveau international**, votre adhésion vous donne droit à un abonnement à la revue LA VOIX DE FRANCE et à un accès privilégié au centre d'information sur l'expatriation. Enfin, votre carte vous offre de nombreuses réductions commerciales en France et dans le monde (déménagement, conseils à la famille, hôtellerie, immobilier, location de véhicules, loisirs, parapharmacie et pharmacie, restaurants, santé, scolarité, vacances et agences de voyages, les Galeries Lafayette, Printemps, etc.)



## Pour adhérer, contactez nous...

- à la permanence : 2 rue 9 à Maadi, Le Caire
- par téléphone : 016 210 43 34
- par e-mail : [ufe\\_egypte@hotmail.com](mailto:ufe_egypte@hotmail.com)
- lors des cafés UFE, qui ont lieu le 1er jeudi de chaque mois au ACE Club à Maadi
- sur le site de l'UFE Monde : [www.ufe.org](http://www.ufe.org)

## Prochaines activités

Pour créer et maintenir un contact étroit entre les membres de la communauté Française en Égypte, l'équipe UFE vous propose tout au long de l'année des moments d'échange et de découverte.

### Les Cafés mensuels

Retrouvez nous autour d'un café, le 1er jeudi de chaque mois, de 10h à 12h, au ACE Club, Midan Victoria, Maadi.

**Jeudi 3 septembre**

« Accueil, informations et orientation »

**Jeudi 1er octobre**

**Jeudi 5 novembre**

**Jeudi 3 décembre**

### Les Ateliers de cuisine

**Jeudi 17 septembre :**

Cuisine pour les plus de 13 ans et dîner de dégustation avec et chez Catherine RIOUT.

**Lundi 28 septembre :**

Atelier de cuisine pour les 4-6 ans de 15h30 à 16h30 avec Catherine RIOUT

**Mardi 29 septembre :**

Atelier pain : Sabine vous apprendra à confectionner baguette parisienne, petits pains et pain au romarin.

**Jeudi 15 octobre :**

Cuisine pour adolescents et dîner de dégustation avec Catherine RIOUT.

**Mardi 20 octobre :**

Atelier cuisine du monde.

Inscriptions et informations auprès de Julie WILLE au 019 40 79 410.

### Le Café d'accueil

Venez partager un café convivial avec les nouveaux arrivants et profitez des bonnes infos des anciens.

**Mardi 8 septembre, à partir de 10h**

Chez Régine HAMDAN, 8 rue Mustafa Kamel, Maadi. Informations et inscriptions auprès de Régine LE MAITRE au 018 573 80 65.

### A la découverte de Maadi

**Mardi 15 septembre, à 8h15**

Il est pratiquement impossible de découvrir seul les bonnes adresses qui facilitent la vie. Joignez-vous à nous pour cette matinée d'orientation et d'informations. Maadi n'aura plus de secrets pour vous ! RV à 8h15 devant le Lycée Français. Réservations et renseignements auprès de Régine LE MAITRE 018 573 80 65. Cette visite est organisée avec Caire Accueil, et se déroule en bus.

### Les Ateliers de loisirs créatifs

Chaque mercredi, de 15h30 à 17h, au Art Café. Laissez vos bambins découvrir l'art du papier mâché, des pastels, des perles, de la pâte à modeler, etc. Contact : Christel au 017 13 85 892.

**Mercredi 9 septembre :**

3-4 ans : création d'un tableau-bonbons, et une histoire en français, anglais ou arabe.

5-12 ans : création en aluminium.

**Mercredi 16 septembre :**

3-12 ans : création de tableau peinture-collage

**Mercredi 30 septembre :**

3-4 ans : confection d'un déguisement, et une histoire en français, anglais ou arabe.

5-12 ans : création d'un sac en mousse.

**Mercredi 7 octobre**

**Mercredi 14 octobre**

**Mercredi 21 octobre**



## Les visites islamiques

Nos visites islamiques hebdomadaires débuteront en octobre. Chaque lundi, venez visiter les incontournables du Caire islamique.

Inscriptions et renseignements auprès de : Christel DEFOUR 017 138 58 92, Julie WILLE 019 407 94 10 et lors de nos cafés.



## Soirée de bienvenue

**Jeudi 8 octobre, à partir de 20h :**

Lieu à définir

Venez faire de nouvelles connaissances dans une ambiance décontractée et amicale.

Inscription: Régine LE MAITRE 018 573 80 65 et Catherine RIOUT 010 052 24 83. Et lors de nos deux premiers cafés.

Cette soirée est organisée avec Caire Accueil.

## Séance de cinéma

**Jeudi 1er octobre, à 17h :**

Film à définir.

Cinéma pour les enfants au Lycée Français.

Infos auprès de Christel au 017 13 85 892.

## Les visites du Caire

**Lundi 14 septembre :**

Visitez le quartier d'Ataba, ses marchés et ses boutiques d'ameublement, avec Marie-Christine. RV à 8h30 rue 12 (derrière le Lycée Français). Inscription et information auprès de Julie au 019 40 79 410.

**Début octobre :**

Découvrez les mosquées, fontaines, maisons anciennes du Caire islamique. N'oubliez pas de porter des chaussures confortables et faciles à ôter. Rendez-vous à 8h30 rue 12 (derrière le Lycée Français).

## Les clubs de jeu

Une fois par semaine, rejoignez les clubs Tarot, Pyramides, Scrabble, Des Chiffres et des Lettres, animés par Marie JOSEPHIDES. Contact au 010 14 89 496.



## L'atelier Marché de Noël

Confectionnons ensemble les objets et cadeaux vendus en fin d'année lors du Bazar de Noël.

## Les ateliers Arts Créatifs

Pour apprendre le Point de Croix et la confection d'objets en papier mâché.

Contact : Catherine RIOUT 010 052 24 93

## Initiation au Scrabble

Une fois par semaine, en fonction du nombre de participants. Contactez : Chrystèle PINELLI au 016 192 32 42.

## Paroisse de la Sainte Famille

Contacts : Hélène HERROU au 012 241 27 89  
Marie SAINTIGNY au 016 405 59 40

Et bien d'autres activités encore à venir ! Nous vous tiendrons informés régulièrement par courrier électronique et n'oubliez pas de visiter notre site Internet :

[www.ufe-egypte.com](http://www.ufe-egypte.com)

# L'expatriation en Égypte...

## Petit guide pratique pour une

### Conseils généraux

- Évitez de vous promener en vêtements trop courts ou jugés indécents.
- Ayez toujours de l'argent liquide sur vous, car les paiements se font essentiellement en espèces. Aussi, de la petite monnaie (0,5 ou 1LE) pour les personnes qui vous rendent service.
- Garer sa voiture est toujours payant (1 à 2 LE) même si cela n'a pas l'air très officiel.
- Ne laissez pas votre chien grignoter ce qu'il trouve par terre, il pourrait tomber sur des pièges à chiens errants (boulettes empoisonnées).
- Lorsque quelque chose vous tente dans une boutique, prenez le immédiatement, vous n'êtes pas sûr de le retrouver le lendemain...

### Principaux numéros d'urgence

Pompiers :	180
Police :	122
Ambulances :	123
Centre anti-poison :	(02) 26 84 09 02
Renseignements :	140 / 141 / 142
Consulat du Caire :	(02) 23 94 71 50
Consulat d'Alexandrie :	(03) 487 56 15
Urgences Consulat :	012 210 41 33

### Le Ramadan

Neuvième mois du calendrier hégirien, c'est au début de ce mois que le prophète Mohammed aurait reçu la première révélation du Coran. Le jeûne du mois de Ramadan représente un des 5 piliers de l'Islam, au même titre que la profession de foi (*chahada*), la prière (*salat*), l'aumône (*zakat*) et le pèlerinage à La Mecque (*hadj*). Le jeûne doit être respecté de l'aube au coucher du soleil et concerne toute personne pubère dans la capacité de le suivre.

Le mois de Ramadan est également une période de totale concentration sur sa foi et la compassion avec les plus pauvres. Vous verrez de nombreuses tables dressées dans les rues, offrant des repas de rupture du jeûne (*iftar*). C'est aussi une période de festivités. L'*iftar* est l'occasion d'inviter famille et amis à de longs repas où les tables rivalisent en abondance. Puis la nuit déverse dans les rues son flot de badauds et on festoie à nouveau à minuit (*sohour*).

Le Ramadan s'achève par l'*Aïd el fitr*, premier jour du dixième mois (*chawwad*).

Pendant toute la période du Ramadan, les horaires de travail changent. La plupart des administrations ouvre généralement le matin de 9h à 14h. Les magasins ferment en général vers 15h et rouvrent leurs portes après l'*iftar* jusque tard dans la nuit. Les bars ferment pendant cette période et beaucoup de restaurants ne servent plus d'alcool.

N'oubliez pas de gratifier votre personnel s'il est musulman, en argent ou en nature (voyez les « paniers de Ramadan » vendus dans les supermarchés) : un peu au début, un peu à la fin du Ramadan, car les festivités coûtent cher. ■ UFE



# installation réussie

## « Inch'allah »... ou un art de vivre à l'égyptienne

Lorsque l'on arrive en Egypte, il y a un concept que l'on apprend immédiatement, qui résume toute la nonchalance des Egyptiens et leur état d'esprit ; c'est le fameux IBM : *Inch'allah, Boukra, Malesh*.

Que signifie *inch'allah* ? La traduction usuelle est « si Dieu le veut », la croyance en un pouvoir suprême qui décidera ou non que quelque chose se réalisera. Un concept peut-être fataliste de la vie et de la mort... Il y a les musulmans pieux pour qui *inch'allah* est une façon de montrer leur foi profonde en Dieu et son émanence dans tous les phénomènes de la vie.

En réalité, *inch'allah* va beaucoup plus loin. Désormais l'expression fait partie intégrante de toute réponse, passée, présente ou future. Elle est devenue un réflexe, un tic linguistique rattaché à chaque phrase, à chaque question. L'expression est devenue partie intégrante du langage quotidien et sa signification légèrement modifiée... Souvent, remise en fin de phrase, cela peut vouloir dire « peut-être », « j'y réfléchis », « n'y compte pas trop », ou tout simplement non. C'est devenu une façon d'éviter de s'engager, plus besoin de dire non. Si cela n'arrive pas, c'est que Dieu ne le souhaitait pas. « Est-ce que vous viendrez demain ? », « Oui, *inch'allah* ». « Est-ce que vous vendez des cartes téléphoniques ? » « Oui, *inch'allah* ». C'est parfois aussi une excuse à l'incompétence ou à l'incapacité. « Vous me rendrez ce projet la semaine prochaine ! » « Oui, *inch'allah* » mais un mois plus tard, rien n'a été fait. Certains occidentaux confus finissent par demander fermement si « *inch'allah* » signifie oui ou non, mais il n'y a pas de réponse simple devant cette expression si complexe.

Quoi qu'il en soit, la volonté d'Allah ne va dans le bon sens que si l'on y met du sien !

## « Malesh »

Voici le mot le plus utilisé après *inch'Allah*, mot tout aussi complexe qu'aux sens multiples. Il peut, dans son sens le plus simple, signifier : « Tant pis ! Ce n'est pas grave ».

## Vacances scolaires 2009/2010

- **Toussaint :** du 23 octobre au 1er nov. 09
- **Noël :** du 18 déc. 09 au 3 janvier 10
- **Hiver :** du 19 au 27 février 10
- **Pâques :** du 23 avril au 1er mai 10
- **Fin des classes :** le 24 juin 10
- **Jours fériés :**

Dimanche 20 et lundi 21 septembre 09  
Mardi 6 octobre 09  
Jeudi 26 novembre 09  
Jeudi 7 janvier 10  
Dimanche 4 et lundi 5 avril 10  
Jeudi 3 juin 10

- « Je ne n'ai pas réussi mon partiel... »

- « *Malesh !* »

signifierait « désolé(e) pou toi... », une façon de compatir à la situation de son prochain. Les Égyptiens diront aussi *malesh* s'ils viennent d'endommager votre voiture, de vous percuter avec leur rétroviseur, etc.

Et pour les autres, *malesh* signifie : C'est le destin ! Le sort en a décidé ainsi. Ils pensent qu'il n'y a rien à faire, que tout est joué d'avance alors pourquoi se faire du souci ? Ce qui doit arriver arrivera. Ceci explique comment les Égyptiens acceptent leur lot quotidien, pas toujours très drôle car, rappelons-le, 48 % d'entre eux vivent en dessous du seuil de pauvreté, et ceci avec un minimum de plaintes ou de protestations. Alors...*malesh !*



■ Christel DEFOUR

## La conduite en Égypte... ou les 10 plaies de la route

Après une semaine de recouvrement avec ton pré-décès et un « tu verras, ça ira » rassurant mais un rien malicieux, le moment est venu : à toi de prendre les commandes. La première prise en main se trouve être le volant de la voiture de fonction. Armé de ton code de bonne conduite de Français expatrié, d'un sens civique et d'un calme imperturbable forgé dans les bouchons de la porte d'Auteuil, tu vas néanmoins devoir faire face à un autre fléau jusque là inconnu : les dix nouvelles plaies d'Égypte.

### 1- Les dinosaures

Magirus-Deutz, Mercedes, M.A.N..... Ce sont les petits noms de ceux derrière, à côté ou devant lesquels ta voiture ne sera qu'une boîte 10 à 100 (oui, cent) fois plus légère. Autant ne pas trop titiller leurs moustaches sous peine de finir en compression de César. De toutes façons, tel Moïse étendant son bâton pour fendre la Mer Rouge, ils s'ouvrent la route à grands coups de trompe ; la seule vue de leurs roues folles à hauteur de tête te fera prendre tes distances très rapidement. Le véhicule seul, même à bout d'un souffle calamiteux et noir en haut d'un faux-plat, ne doit être le seul à craindre : son chargement constitue une menace tout aussi réelle ! La benne lestée de briques rouges, le Magirus n'attend qu'un trou ou un dos d'âne – et ce n'est vraiment pas ce qui manque – pour larguer les deux ou trois du haut sur ton capot ou sous tes roues. Le Merzedess, blü rabiitt versera son container CMA-CGM ou ses 20 tonnes de marbre dans le prochain virage (les cordes – et les freins – ont lâché...) quand ce n'est pas la remorque qui se décide de suivre sa propre route, sans tracteur.

### 2- Les chevreuils

Les piétons sont comme des chevreuils tentant de traverser un feu nourri : ils essayent de passer entre les plombs. Ça leur demande un sens développé de l'anticipation, de la synchronisation et

un vigoureux coup de jarret pour éviter que la *galabeya* ne s'accroche aux décorations de pare-choc d'un minibus frôlé à 100. Ajoute à cela la perte accidentelle d'une sandale (*cheb-cheb*) pendant la course effrénée (vécu!) et la chance d'atteindre vivant l'autre côté de la route se réduit comme neige au soleil. La meilleure façon d'aborder les piétons-traverseurs est sans doute de conserver sa vitesse et sa trajectoire, de se signaler à force d'appels de phare et de fermer les yeux... sur le manque incompréhensible de passerelles ou de tunnels, quand, en France, la DDE en aménage même pour les grenouilles !



### 3- Les pickups

Le pickup (prononcer « Bégapp ») est la version 4 cylindres diesel de l'âne. Utilitaire, ultra résistant, hyper polluant et bon à tout faire. Vraiment tout : tu le verras lesté de fers à béton trop longs, dépassant de 2 bons mètres hors de la benne, et sans signalement particulier, à part les étincelles lancées par la ferraille sur l'asphalte, surchargé de pastèques parfaitement rangées, de cageots d'aubergines et de cages à poules avec poules hyper ventilées. Mais la benne est aussi suffisamment vaste pour accueillir les 20 ouvriers de la société de maçonnerie avec leurs outils ; le chef d'équipe, le contremaître et le chauffeur sont, eux, dans la cabine. Quant à la bétonnière, elle suit en louvoyant, attachée au pare-choc par un morceau de corde. Cette petite entreprise ne connaît pas la crise.

Le plus angoissant sera néanmoins de suivre un antique Datsun ou Chevrolet bariolé reconverti en transport en commun et dont les derniers passagers se tiennent debout sur le pare-choc près à craquer. Agrippés à la bâche, ces garçons sont dans le vent. A cet instant, il faut juste imaginer l'effet d'un dos d'âne vicieux ou d'un nid de poule qui secouerait sèchement la suspension fatiguée et ferait ripper les doigts de pied crispés du plus lourd hors de ses *cheb-cheb*...

A SUIVRE... dans le prochain Scribe

■ Antoine ESCHBACH



# L'immatriculation consulaire

Cette formalité gratuite, non obligatoire mais fortement recommandée, vous permet d'être enregistré sur le registre consulaire des Français résidant en Égypte... ce qui a bien des avantages !

Le rôle du Consulat est de protéger les ressortissants Français présents en Égypte, de les conseiller et de les assister en cas de problème, d'accident ou de nécessité de rapatriement. C'est pourquoi il est important de se faire immatriculer au Consulat de France dès son arrivée en Égypte.

Cette formalité est gratuite et n'est pas obligatoire. Elle se matérialise par la délivrance d'une carte consulaire valable jusqu'à 5 ans et renouvelable.

## Quels avantages ?

La carte d'immatriculation est indispensable pour obtenir une **carte nationale d'identité**, une **bourse d'étude** pour vos enfants, votre inscription sur la **liste électorale** d'une communauté française, **l'indemnisation** si vous-même ou un membre de votre famille êtes victimes physiquement ou matériellement d'un acte de terrorisme à l'étranger.

Elle permet de réduire les délais de délivrance de **documents administratifs**, ainsi que le montant

des droits exigibles à cette occasion.

Elle prouve aux autorités françaises  **votre résidence à l'étranger** ; et atteste votre nationalité auprès des autorités étrangères.

Elle est également indispensable pour bénéficier de **la détaxe en France**.

Enfin, être enregistré sur le registre consulaire vous permet de **voter depuis l'Égypte** à l'élection présidentielle Française, aux référendums et à l'élection locale des conseillers à l'AFE. Elle facilite en outre votre demande de vote par procuration dans une commune en France.

## Où se faire immatriculer ?

L'immatriculation consulaire se fait :

**Au Caire** (5 rue El Fadl, dans le centre ville), auprès de Mme Véronique SAHLI, tél. 23 94 71 75, email [veronique.sahli@diplomatie.gouv.fr](mailto:veronique.sahli@diplomatie.gouv.fr)

**A Alexandrie** (2 place Ahmed Orabi), téléphone (03) 4875615, 4847950 ou 4878477.

Vous pouvez aussi déposer votre dossier **auprès de votre consul honoraire ou correspondant consulaire** (à Louxor, Hurghada, Sharm El Sheikh) qui se chargera de le transmettre à votre consulat.

## Quelles pièces joindre à votre demande ?

Pour faire sa demande d'immatriculation, il suffit de prouver **sa nationalité française** et son identité (dont de présenter passeport et/ou carte nationale d'identité), **son état civil** (donc son livret de famille ou un acte de naissance), **sa résidence en Égypte** (bail de location) et **sa situation professionnelle** (contrat de travail). 2 photos d'identité vous seront également demandées.

Votre carte vous est remise immédiatement.

Il est important que l'immatriculation soit toujours en cours de validité ; celle-ci est de 5 ans maximum. Le renouvellement de l'immatriculation doit donc se faire avant la date de fin de validité.

Il est également important de faire résilier son immatriculation avant son départ d'Égypte! ■

# Consignes de sécurité

Terrorisme, conflits internes, revendications diverses, catastrophes naturelles ou climatiques... autant de menaces qui peuvent compromettre la sécurité et face auxquelles il faut savoir réagir au mieux.

L'une des fonctions premières d'un Consulat est de garantir la sécurité des ressortissants. La dernière réunion de sécurité s'est tenue au consulat général de France au Caire le 24 juin 2009 en présence de Monsieur l'Ambassadeur Jean Felix-Paganon et de Madame le Consul Général Marie Masdupuy.

- Concernant la situation régionale et intérieure égyptienne : il n'existe pas d'évolution significative de la menace à l'égard des communautés expatriées en général et française en particulier.
- Concernant la grippe H1N1 : les autorités égyptiennes effectuent une mise à niveau des moyens disponibles et des structures de soins susceptibles d'accueillir des malades (cf. encadré page 16).
- Globalement, il est conseillé aux Français de mettre à jour leurs vaccinations classiques.

## Plan de sécurité en cas de crise

Il est recommandé de tenir toujours prêt au domicile un **bagage minimum** : duvets, couvertures, vivres (pensez à l'eau), couverts et gobelets, une lampe électrique, les clés de votre domicile et de votre voiture, jouets et pharmacie de base. En cas de regroupement ou d'évacuation, munissez-vous d'un complément de bagage : passeports, livret de

famille, carnets de vaccination, permis de conduire, un vêtement chaud par personne, sous-vêtements et affaires personnelles (bijoux, argent, avec des liquidités en Euro, chéquier, CB...)

**Dès l'apparition d'une crise, deux cellules se mettent en place** ; l'une à Paris, l'autre en Égypte à l'Ambassade. La cellule égyptienne a notamment pour mission d'entrer en contact avec votre chef d'îlot (\*\*), de répercuter des informations à Paris, d'assurer le contact avec les autorités locales, de diffuser des messages gradués en fonction de la gravité des événements à la Communauté française, d'effectuer des missions de reconnaissance ou de secours sur le terrain.

**L'attitude à adopter** : une crise grave est généralement composée de trois phases :

- une phase d'attente où il faut rester chez soi en attendant les consignes ;
- une phase de regroupement (n'emporter que le minimum, respecter les instructions) ;
- une phase d'évacuation (disposer d'argent liquide et d'une carte bancaire). ■

**\*\* La liste des îlots et chefs d'îlots sera diffusée dans le prochain numéro du Scribe.**

## Conseils aux voyageurs

Extraits des consignes du Ministère des Affaires Étrangères : [www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr) (à la rubrique « Conseils aux voyageurs > Égypte »).

Dans le contexte d'une menace terroriste accrue et plus diffuse dans le monde, les ressortissants Français sont invités à faire preuve de plus de vigilance lors de leurs déplacements, notamment dans les quartiers non résidentiels, les souks, les grandes surfaces commerciales et dans les zones où ils pourraient être isolés. La situation générale dans la région doit inciter les voyageurs à faire preuve d'une prudence renforcée et à adopter une attitude de réserve.

• **Zones frontalières** : La zone frontalière avec Gaza dans le Nord-Sinaï demeure une zone sensible à éviter. Le tourisme dans le désert du sud de l'Égypte, dans les zones limitrophes de la Libye et du Soudan, est à éviter également. Le premier risque est celui des mines, très nombreuses à la frontière

avec le Soudan et la Libye. Un second risque est celui de se trouver confronté à des actes de banditisme. Dans tous les cas, il est impératif de confier l'organisation de son voyage à des guides officiels.

• **Manifestations, troubles sociaux** : En raison de tensions régionales persistantes au Proche-Orient et au Moyen-Orient, des manifestations ont parfois lieu, à la sortie des mosquées ou sur les campus universitaires, mais leur ampleur reste limitée. Globalement, il est recommandé d'éviter les rassemblements et mouvements de foule

• **Risque de mines** : Le minage concerne en particulier les régions frontalières (désert libyque et région d'El Alamein à l'ouest, désert du Sinaï à l'est). Prudence lorsque vous quittez les routes ou sentiers balisés, y compris à proximité immédiate d'hôtels situés en lisière du désert. Une zone non signalisée ne peut être considérée comme sans risque. Tout déplacement hors piste doit être précédé d'une recherche d'informations sur l'existence éventuelle de champs de mines dans la région. ■

# Les risques sanitaires

En Égypte, nos conditions de vie sont à l'européenne et les risques santé sont assez proches de ceux de la France, mais l'environnement reste toujours un facteur de risques particuliers. Et si globalement l'offre de soins est assez bonne (en termes de médi-

caments, médecins, hôpitaux), il faut néanmoins rester vigilant. Petit tour d'horizon des principaux risques sanitaires auxquels vous pouvez être confrontés en Égypte :

## La Grippe A :

La Grippe A est arrivée en Égypte depuis le mois de juin 2009. Actuellement, le virus semble y être **très contagieux mais bénin**. Quelques cas isolés ont été déclarés et soignés. A partir de 38,5°C de fièvre, il est recommandé de consulter son médecin. **Pour contacter le centre de crise du Ministère Égyptien de la Santé, composez le numéro 105.**

Il n'existe pas encore de traitement préventif contre la Grippe A. Seuls les médecins peuvent vous prescrire du TAMIFLU. N'en achetez pas vous-même en pharmacie, il a de grandes chances d'être contrefait.

**Il est conseillé de suivre soigneusement les mesures d'hygiène élémentaires :**

- lavez-vous les mains régulièrement;
- si vous éternuez ou vous mouchez, placez un mouchoir devant votre nez ou votre bouche et jetez le à la poubelle ensuite;
- évitez de serrer des mains ou d'embrasser;
- si vous pensez vous trouver en face d'une personne malade, gardez vos distances (1 à 2 m);

- si vous avez des symptômes grippaux, consultez votre médecin;

- l'utilisation des masques n'est expressément recommandée que si vous vous trouvez dans une pièce fermée et densément peuplée (notamment, métro, transports en commun), ou bien si vous êtes en contact avec un malade (à déconseiller);

- évitez les piscines collectives, ce sont des milieux porteurs.

Nous vous tiendrons informés en temps réel de l'évolution de la situation en Égypte et des dernières consignes. Consultez régulièrement notre site [www.ufe-egypte.com](http://www.ufe-egypte.com), ainsi que [www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)

et [www.inpes.sante.fr](http://www.inpes.sante.fr).

## Quelles vaccinations ?

Aucun vaccin n'est obligatoire pour entrer en Égypte. Il est néanmoins recommandé d'être vacciné contre l'hépatite A, le tétanos et la typhoïde.

## La pollution

Elle est importante en ville, dans l'air (poussière, dioxyde de soufre, ozone, oxyde d'azote...) ou les aliments (plomb, parasites...) Attention aux constitutions fragiles, sujettes aux allergies, aux maladies pulmonaires, digestives ou cardiaques. Prendre garde aussi à ne pas boire l'eau dite « potable » du robinet... qui peut quand même être polluée du fait du mauvais état des cuves et canalisations.



## La déshydratation

L'Égypte est un pays chaud et sec, il faut donc boire beaucoup d'eau pour bien s'hydrater, sans attendre d'avoir soif. Boire est aussi un moyen de prévenir les calculs rénaux et la goutte.



## Hépatite C

L'Égypte est l'un des pays les plus touchés. Les principaux modes de contamination sont le sang (transfusions, injections avec des aiguilles souillées, etc.) et les actes « invasifs » (endoscopies, chirurgie, soins dentaires, tatouages...) Les transfusions sanguines doivent être limitées au strict nécessaire et être effectuées avec du sang dont on est sûr qu'il a été testé.

## Accidents de la circulation

C'est aussi un risque important en Égypte. Le nombre d'accidents est ici aussi élevé qu'en France, alors qu'il y a moins de véhicules en circulation et... plus de décès ! Le mauvais état des routes rend nécessaire un entretien rigoureux et régulier de votre véhicule.



## Parasites, bactéries, amibes...

On rencontre la plupart dans l'eau. La *bilharziose* (ou *schistosomiase*) urinaire et intestinale infecte l'eau douce du Nil, des lacs et canaux d'irrigation. La contamination se fait par le contact de la peau avec l'eau infectée lors de baignades, et se manifeste par des troubles digestifs, gynécologiques ou urinaires. D'autres **bactéries** sont présentes dans l'eau potable d'Égypte et entraînent des troubles gastriques et intestinaux.

**Les amibes** (*Entamoeba histolytica*) sont responsables de maladies intestinales plus ou moins importantes et résistantes aux anti-diarrhéiques classiques. Elles peuvent vivre dans l'organisme sans provoquer de symptômes et évoluent en cycles. Les règles d'hygiène sont essentielles : propreté des mains, filtration ou ébullition de l'eau de boisson, nettoyage soigneux des fruits et des légumes.

## L'offre de santé

**Les hôpitaux** les plus réputés sont privés ou universitaires, leurs équipements sont de bien meilleure qualité que dans le secteur public. Il s'agit d'hôpitaux payants ; l'admission se fait moyennant le paiement d'une avance. La compétence des médecins y est bonne ; en revanche, le niveau du **personnel paramédical** est peu satisfaisant. Il est

conseillé de laisser un parent ou un ami en permanence avec le malade ou de faire appel à une infirmière privée. Les honoraires peuvent être très élevés en hôpital privé... D'où la nécessité d'avoir une assurance pour être pris en charge.

Tous les **médecins** parlent anglais (langue de leurs études), certains le français. En cas de proposition d'examen invasif ou d'intervention chirurgicale, il est préférable de toujours demander un deuxième avis à un médecin extérieur à l'établissement. Pour des actes importants, sauf urgence, il est préférable de les faire effectuer en France. Les IVG sont interdites en Égypte.

**Côté pharmacie**, on trouve en Égypte presque tous les médicaments, souvent très bon marché. Il est conseillé de bien vérifier le nom générique et le dosage du médicament qu'on vous propose.

■ *Réf. : Guide Consulaire et Consulat de France*

[www.egydoc.com](http://www.egydoc.com)

Ce site présente tous les médicaments que vous pouvez trouver en Égypte, classés par molécule et par indication thérapeutique. Il ne remplace cependant pas les prescriptions et les conseils de votre médecin ou de votre pharmacien.

# Produits périmés que pouvons-nous manger ?

Nous vivons dans un pays où nous devons nous méfier quotidiennement des conditions de stockage, ainsi que des dates de péremption des produits frais vendus dans les magasins. Aussi, est-il bon de connaître certaines règles, quant à la consommation d'un produit laitier dont la date est dépassée, (encore faut-il savoir les lire !), des surgelés, boîtes de conserve ou sodas...

Peut-être cet article vous rassurera. Bien que cela ne peut jamais être juste en Égypte, vues les conditions de transport, de stockage et de maintien de la chaîne de froid.

(DLC : date limite de consommation)

## Les produits laitiers...

A savoir qu'un produit laitier de type yaourt peut se consommer jusqu'à deux à trois semaines après



la date de limite de consommation! Plus ils vieillissent, plus ils s'acidifient. Des bactéries se présentent certes, mais ne peuvent se développer dans un tel milieu hostile. S'il y a dévelop-

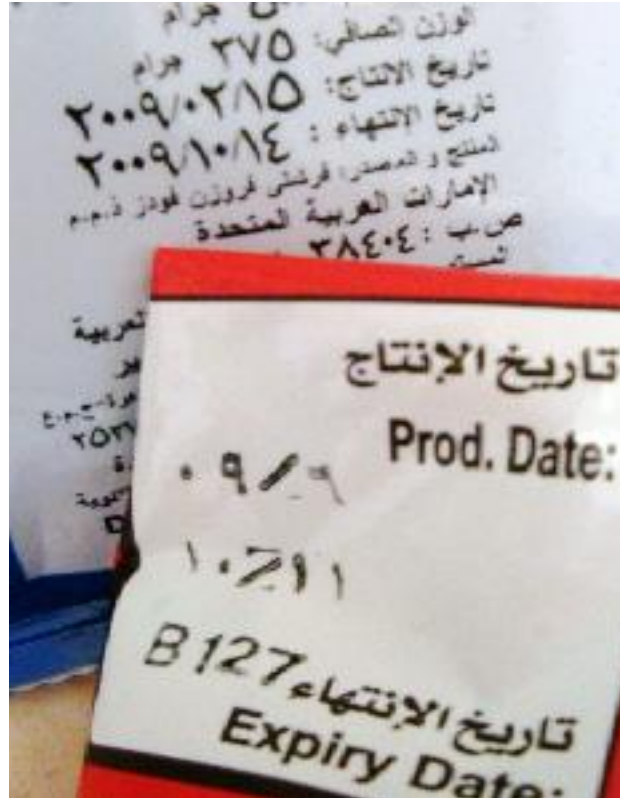
pement de moisissure à la surface, à la poubelle sans hésitation !

Par contre, tous les produits gélifiés (crème dessert, flans, liégeois...) ne sont quant à eux consommables maximum deux à trois jours après la DLC.

## Les sauces...



Les sauces mayonnaise, ketchup, moutarde, si elles ne sont pas ouvertes, peuvent se consommer deux semaines de plus que la date indiquée. Après ouverture, la mayonnaise



se garde au frais deux à trois semaines, deux mois pour le ketchup et seulement 48 à 72 heures pour les sauces tomate en bocal. La moutarde se conserve plus longtemps grâce à sa teneur riche en vinaigre.

## Les surgelés...

Pour celles qui achètent des produits surgelés, il est recommandé d'éviter les petits magasins de coin de rue qui sont susceptibles d'éteindre leurs congélateurs la nuit !... Il existe maintenant de plus grands magasins, chez qui nous pouvons être à peu près sûrs qu'ils n'arrêtent pas leurs congélateurs ; par exemple Métro est ouvert 24h/24.

Sachez tout de même qu'un produit congelé se garde 12 à 18 mois dans un congélateur à -18°C. Seule exception, le steak haché, qui ne peut se garder plus de 9 mois au congélateur.

## Les conserves et produits secs...

Les boîtes de conserve, malgré une date limite d'utilisation optimale, se gardent plusieurs années encore ! Les risques sanitaires sont nuls, car le produit est stable. Il ne faut pas que la boîte soit abîmée, gonflée, rouillée, ou déformée. Le contenu de la boîte perdra en saveur, couleur et vitamines, mais il n'y aura pas de risque pour la santé.



## ►► Produits périmés, que pouvons nous manger (suite)

Les produits secs peuvent se garder là aussi indéfiniment, s'ils sont stockés dans un endroit sec et à l'abri de la lumière. Ils perdront certes de leur saveur, mais ne présentent aucun risque pour la santé.

Les confitures, pots de chocolat, épices, thé, café, peuvent se garder des années au-delà de la date limite de consommation, mais perdront certainement un peu de leur saveur progressivement. Attention aussi aux épices achetées « en vrac », elles ne sont pas forcément traitées pour la conservation.

Le chocolat blanchi n'est qu'une remontée de cacao, la saveur y est préservée.

## Les boissons...

Quant aux boissons, il est préférable de respecter les dates limites de consommation, et de les stocker dans un endroit à l'abri de la lumière et au sec.

Le lait en brique et les bouteilles plastique sont encore consommables deux mois après la date indiquée ! Il n'y a aucun risque de microbes, si l'emballage ne présente pas de gonflement bien sûr, seulement une perte de goût et de teneur en vitamines et sels minéraux.

Au-delà de la DLC, la boisson peut changer de saveur. A plus long terme, le matériau de la bouteille peut « migrer » dans la boisson ; or, plus le liquide est corrosif (comme les jus de fruits), plus la migration est accélérée...



*Tous ces conseils et indications sont tirés d'un article paru dans MARIE-FRANCE du mois de janvier 2009, article rédigé avec l'aide d'un ingénieur agroalimentaire.*

■ Corinne ESCHBACH

# Quelle couverture sociale ?

Pour les Français de l'étranger, se pose souvent la question de l'assurance. Quelle couverture sociale est la plus adaptée pour nous expatriés? Nos familles sont-elles assurées? Que se passe-t-il en cas d'accident et de nécessité de rapatriement en France? De façon générale, sommes-nous bien assurés à l'étranger? En fait, la couverture sociale dépend du statut qui a été défini par votre employeur : détaché ou expatrié.

## 1e cas : Vous êtes détachés

Votre employeur vous envoie à l'étranger pour une durée limitée et vous maintient sous le régime français de protection sociale. **Vous continuez alors de cotiser en France et d'y bénéficier des prestations sociales** : la Sécurité Sociale et votre mutuelle éventuelle. Les frais médicaux sont remboursés dans la limite des tarifs en vigueur en France.



## 2e cas : Vous êtes expatriés

Vous êtes employés par une entreprise étrangère, ou vous êtes recrutés par une entreprise française qui vous envoie à l'étranger. **Vous ne relevez alors plus du régime français de Sécurité Sociale mais de celui du pays d'accueil.** Vous pouvez aussi choisir (vous ou votre employeur) de cotiser à un organisme privé de protection sociale : par exemple, la **Caisse des Français de l'Étranger**. La CFE couvre les mêmes risques que la Sécurité Sociale et dans la limite des tarifs applicables en France, pour vous et vos ayants droits. Par ailleurs, la CFE va conclure une nouvelle convention avec un hôpital du Caire (le *MISR International Hospital* n'étant plus conventionné), laquelle vous permettra d'y être pris en charge et d'y bénéficier de soins sans faire l'avance des frais.



Détachés ou expatriés, vous êtes remboursés de vos dépenses de santé dans la limite des tarifs de Sécurité Sociale applicables en France. Ce qui peut se révéler insuffisant dans les pays à coûts médicaux élevés. **Une assurance complémentaire est alors conseillée.**

## Les assurances complémentaires

Il s'agit d'assurances optionnelles qui couvrent en général vos dépenses de santé pour la part non remboursée par votre régime social de base (Sécurité Sociale ou CFE). Elles proposent en plus un éventail de prestations, non garanties par la Sécurité Sociale ou la CFE, pour vous et votre famille : indemnités journalières, chambre particulière à l'hôpital, évacuation et rapatriement sanitaires, etc. Le degré de ces prestations dépend évidemment du niveau de cotisation.

Une assurance complémentaire est fortement recommandée lorsque vous vivez à l'étranger. **En cas de gros problème sur place, vous êtes intégralement pris en charge.**

Il existe plusieurs organismes d'assurances complémentaires à destination des Français qui vivent à l'étranger. Nous citerons principalement le groupe TAITBOUT, qui a signé une convention avec la CFE permettant d'offrir une protection santé « tout en un » spécialement étudiée pour les expatriés.

Une liste des organismes d'assurance complémentaire est disponible sur le site de la CFE à la page suivante :  
[www.cfe.fr/imprimer\\_assureurs.php](http://www.cfe.fr/imprimer_assureurs.php)

Au final, la première des démarches est de vérifier auprès de votre employeur quelle est votre situation exacte en termes de couverture sociale et d'assurance.

■ Frédéric LOMBARD



# Désert ou Mer Rouge...

## ...Quelques conseils santé et sécurité pour des balades sans risque.

**La mer Rouge** est merveilleuse et depuis des années de nombreux plongeurs se déplacent du monde entier pour la découvrir. C'est un terrain de jeux parfaitement adapté à la plongée ou le *snorkeling* (promenade à nage au dessus des récifs).

**L'équipement.** Une paire de palmes, un masque, un tuba et vous êtes équipés ! Vous pouvez compléter votre équipement de base avec un appareil photo étanche. Un livre ou une plaquette immergeable vous permettront d'identifier faune et flore. Une combinaison (type *shorty*) peut être nécessaire: l'eau est « bonne » (19°C l'hiver, 28°C l'été) mais nous nous refroidissons 20 fois plus vite dans l'eau. N'oubliez pas non plus de vous protéger du soleil, surtout dans l'eau (prévoir crème solaire ou mieux un T-shirt).

**Prudence...** Le *snorkeling* est une activité sans danger, à condition de respecter quelques règles :



- Ne jamais partir seul et, si possible, prévenir quelqu'un à terre.
- Choisir une zone abritée des vagues et des courants, qui permette une mise à l'eau facile.
- S'alimenter correctement pour faire le plein d'énergie et bien boire pour s'hydrater.
- Préservez la faune et la flore en gardant vos distances et en ne touchant à rien ; certaines espèces possèdent des

moyens de défense désagréables voire dangereux pour leurs agresseurs. On ne touche que des yeux et on ne rapporte que des photos !

• Attention, le *snorkeling* ce n'est pas l'apnée (immersion en bloquant sa respiration) Cette dernière doit être pratiquée avec modération, jamais seul et de préférence dans le cadre d'une structure adaptée. L'apnée est responsable chaque année de nombreux accidents.

Dans les centres de plongée de Mer Rouge, les *snorkelers* sont généralement les bienvenus. C'est là l'occasion de profiter d'un guide qui vous conseillera et vous informera sur la faune et la flore.

■ Mickael MORIN

**Le désert** est l'occasion de balade en 4x4 à la découverte des oasis et architectures si particulières (désert blanc, désert noir). Mais le désert est sauvage, alors...

**Conseils généraux.** Mieux vaut partir avec des personnes expérimentées, qui vous donneront des conseils de conduite et vous aideront à vous désensabler. Partir à plusieurs voitures est préférable... en cas de pépin. S'assurer qu'au moins l'une est équipée d'un GPS. Se mettre d'accord pour organiser les repas et répartir le matériel entre voitures.

**Équipement de sécurité pour la voiture.** Bidons d'essence + Câble ou sangle de traction + Pelle + Plaque pour se désensabler + GPS et coordonnées + Pompe pour regonfler les pneus à la sortie du désert (les pneus doivent être un peu dégonflés dans le sable). Avant de partir, vérifier moteur, roue de secours et plein d'essence.

**Petite pharmacie.** Penser à avoir avec soi des produits anti douleur, fièvre, diarrhées et allergies. Un Aspivenin, du répulsif à moustiques et une crème contre les piqûres d'insectes. Également, désinfectant et pansements, crème contre les brûlures, crème solaire, sérum physiologique...

**Mais aussi...**

- Pensez à prendre vos passeport (et photocopie) et de l'argent liquide...
- L'équipement pour les pique-nique (tapis de sol, jerrican d'eau, bois, allumettes, glacière, etc.) et le campement (couchage, tente, balayette, lampe de poche, lingettes, papier toilette, etc.)
- Des chaussures et vêtements confortables, casquette et lunettes de soleil pour la journée, bonnet, chaussettes et pyjama pour le soir.
- Veiller à ce que les passagers de la voiture soient attachés.



Dernière recommandation : Laissez toujours les lieux où vous vous arrêtez très propres ; votre passage doit rester inaperçu. Alors, pensez à tout rapporter... jusqu'aux papiers hygiéniques ! Le désert est si beau, préservons le !

■ UFE

# La téléphonie en Égypte

Quelques trucs pour rester en contact avec nos proches, à peu de frais, et de manière ergonomique...

De nos jours, une grande majorité d'entre nous utilise la messagerie électronique, que ce soit à des fins professionnelles, soit personnelles. Certains d'entre nous l'utilisent pour envoyer des photos, des vidéos, etc.

Mais si en France le taux de connexion des foyers a dépassé les 50%, cela ne veut pas dire pour autant que tout le monde y a déjà accès. En effet un certain nombre de foyers ne peuvent pas toujours s'offrir le luxe d'un ordinateur, d'autres un accès à Internet ; et certains n'envisagent pas d'en acheter un. Qui n'a pas entendu un jour de la part d'un proche : « mon dieu que c'est compliqué... ce n'est plus de mon âge ! ».

Pour nous qui avons décidé de nous expatrier, nous nous devons d'essayer de réduire la distance que nous avons créée par nos décisions. Heureusement les derniers développements technologiques permettent d'éliminer la distance, à peu de frais. Il existe même des moyens simples pour donner la possibilité à nos familles et amis, de nous joindre avec un simple téléphone, sans manipulation fastidieuse, au même prix que lorsque nous étions en France.

Aujourd'hui, le support Internet est partout, y compris en Égypte où sont présents plusieurs fournisseurs d'accès, dont **TE-Data**.

Comme ce support est disponible partout, la téléphonie est devenue totalement standardisée sur Internet, au moyen d'un protocole appelé SIP (*session initiation protocol*), pour les applications plutôt professionnelles. Malheureusement ce protocole est difficile à mettre en place pour le commun des mortels. Nous nous intéresserons donc au système « Skype ».

## Skype, une couverture mondiale... et une utilisation facile



Le réseau Skype, même si c'est une société privée, a un avantage majeur : il a une couverture mondiale très importante avec des passerelles avec le réseau de téléphonie physique dans tous les pays développés, et a imposé un standard de facto. Un certain nombre de sociétés vend du matériel spécifiquement développé pour être utilisé sur le réseau Skype. L'autre grand point fort du système est la facilité d'utilisation : pas besoin d'être un informaticien pour pouvoir utiliser le système ! Skype est déjà utilisé par une partie d'entre nous, pour joindre nos familles, nos amis, à frais prati-



quement nuls (communication d'ordinateur à ordinateur) hormis l'abonnement Internet. Le logiciel est très simple d'utilisation, et ne requiert que la création d'un compte (non payant), ce qui prend 5mn ([www.skype.com/fr](http://www.skype.com/fr)). Un ordinateur de chaque côté, et le tour est joué !

## Des services pour expatriés

C'est en vendant des services additionnels que la société se rémunère et c'est sur ce point-ci que le système devient intéressant pour nous, expatriés.

En effet, il est possible moyennant finances d'utiliser les services suivants :

**SkipelIn** : Association d'un numéro de téléphone « virtuel » dans le pays de votre choix, qui permet à vos amis de vous joindre facilement, au prix d'une télécommunication locale, quelque soit votre position sur la Terre (nota : dans certaines limites liées au temps de transfert sur le réseau). Ils téléphonent au numéro et vous recevez la communication sur votre ordinateur. <http://www.skype.com/intl/fr/allfeatures/onlinenumber/>.

Le coût d'un tel numéro revient à 5€/mois.

**SkypeOut** : Vous pouvez appeler n'importe quel numéro de téléphone sur la Terre à frais réduits (forfaits 3.95€/pays/mois, ou 8.95€/monde/mois, ou paiement à la minute).

Tout ceci est très bien, mais dans la limite de notre appréciation à téléphoner via un ordinateur ce qui n'est pas toujours très sympathique ni ergonomique, sans parler du fait qu'il faut alors le laisser allumer 24h/24 pour ne pas manquer un appel important...

## Les téléphones Skype...

C'est pour résoudre ce problème qu'un certain nombre de fabricants ont développé des téléphones « Skype », capables d'utiliser un compte Skype, mais sans ordinateur et avec la flexibilité du téléphone que l'on connaît. Plusieurs types de téléphones sont disponibles :



**Le téléphone sans fil Skype « wifi » qui se connecte sur un réseau wifi.** Rien à brancher si ce n'est le petit bloc chargeur.

Avantages: Très petit. Transportable avec soi, pour les vacances par ex.

Inconvénients : Autonomie limitée (le wifi consomme beaucoup d'énergie). Oblige à avoir un autre téléphone pour la ligne fixe, et à alterner suivant les besoins. Coût.



**Le téléphone sans fil Skype « dect » (norme de transmission radio).**

Avantages : Autonomie importante. Très fiable.

Inconvénients : Oblige à avoir un autre téléphone pour la ligne fixe, et à alterner suivant les besoins. Base à brancher sur le réseau domestique (prise réseau sur un modem/routeur adsl).



**Le téléphone sans fil Skype & ligne traditionnelle.**

Avantages : Autonomie importante. Fiable. Permet d'avoir un seul téléphone pour recevoir tous les appels quel que soit la provenance, Internet ou ligne fixe. Permet de choisir la ligne à utiliser pour téléphoner (ligne fixe ou ligne virtuelle Skype)

Inconvénients : Coût. Base à brancher sur le réseau domestique (prise réseau sur un modem/routeur adsl) ET sur ligne téléphonique (il faut donc qu'ils ne soient pas trop éloignés).

En combinant un numéro de téléphone virtuel « SkypeIn » et ce dernier modèle, plus de complexité à appeler ou se faire appeler : nos aînés ou nos amis peuvent nous téléphoner quand ils le veulent (et pas quand nous sommes rivés les yeux sur l'écran), et nous pouvons aussi téléphoner à tout mo-

ment, sans avoir à perdre 3mn pour faire démarrer un ordinateur pas toujours très ergonomique... et sans avoir à se rappeler comment faire !

La cerise sur le gâteau est le très faible coût des communications, dans un rapport de 1 à 20 avec les tarifs Égyptiens quand nous appelons, ou le prix d'une communication locale en France pour ceux qui nous appellent.

## Des systèmes « tout en un »

De la même manière, il existe des systèmes tout-en-un (écran couleur, caméra vidéo) pour donner la possibilité par exemple à des personnes âgées de faire de la vidéoconférence. Quel meilleur cadeau que de pouvoir faire coucou lors de l'anniversaire du petit dernier, et ce à 4000 km ! Ceci nécessite toutefois un accès Internet adsl et un modem/routeur wifi (une « box » de type Orange, Free, Neuf fait très bien l'affaire).

Ce boîtier ci-contre fonctionne en wifi (partout dans la maison), réseau skype uniquement. ASUS AiGuru SV1 Eee Videophone, 263€, [www.expansys.fr](http://www.expansys.fr)



## Quelques informations pratiques

### 1) Ouvrir un compte Skype :

Donner une adresse dans le pays où vous voulez avoir une ligne de téléphone virtuelle. Vis-à-vis de la législation Française il est obligatoire de donner une adresse en France et un numéro de téléphone français

### 2) Acheter un téléphone ad-hoc :

RTX DUALphone 3088, téléphone sans fil Skype et ligne fixe, 120€, [www.expansys.fr](http://www.expansys.fr)

Netgear Téléphone Skype WiFi, téléphone wifi Skype, 137€, [www.expansys.fr](http://www.expansys.fr)

Il est relativement difficile de trouver des téléphones Skype dans les sociétés de VPC Internet françaises (la législation est très stricte pour la certification des appareils et la plupart des fournisseurs ne veulent pas s'en occuper tant le marché est faible). Nous citons à plusieurs reprises la société Expansys parce qu'elle est une des rares sociétés à commercialiser ces produits un peu particuliers et parce qu'elle est sérieuse (attention cependant à ne pas faire envoyer en Égypte par DHL/Fedex ou autre, car ces appareils sont théoriquement interdits –ce qui est paradoxal puisque tout un chacun peut faire la même chose sur un ordinateur).

Ces équipements ne sont malheureusement pas disponibles à la vente en Égypte, il faudra les rapporter de France.

■ Dominique WILLE

# Où résider au Caire ?

Traditionnellement, les expatriés (Français) résident le plus souvent à Maadi, mais aussi à Zamalek, Héliopolis ou Katameya. A chaque quartier son charme et ses avantages. Témoignages de Français...

## Maadi

Ce quartier du sud du Caire surprend par son calme, sa végétation luxuriante et son air respirable. Une oasis de verdure au cœur de la capitale bruyante, avec ses rues bordées de flamboyants, de jacarandas et de villas aux jardins verdoyants... C'est un quartier résidentiel où vit la grande majorité des expatriés. Ici, nous trouvons tout... ou presque. Nombreux commerces selon le secteur, restaurants, deux clubs de sport, des centres médicaux modernes, des crèches, etc. C'est ici aussi qu'est le Lycée Français. Et puis il y a la proximité de la communauté internationale, les rencontres et activités associatives. Mais Maadi connaît aussi un trafic routier en forte augmentation, notamment en début de matinée et en fin d'après-midi. Maadi est desservi par le métro ; en 25 minutes, vous êtes au centre ville. Situé en bordure du Nil, il donne ainsi l'opportunité de balades en felouques.



Maadi connaît aussi un trafic routier en forte augmentation, notamment en début de matinée et en fin d'après-midi. Maadi est desservi par le métro ; en 25 minutes, vous êtes au centre ville. Situé en bordure du Nil, il donne ainsi l'opportunité de balades en felouques.

## Héliopolis

Ce quartier est situé à 20 km au nord-est du centre ville, à proximité de l'aéroport. C'est une jolie banlieue du début du siècle, édifiée par le Baron



Empain sur une parcelle de désert achetée au gouvernement. Autrefois ville à part entière, Héliopolis est devenu, avec l'étendue du Caire, un quartier de la capitale parmi d'autres. Elle continue encore à s'étendre, empiétant de jour en jour sur le désert. Il reste aujourd'hui de belles villas et bâtisses d'antan, ainsi que de jolis jardins, sans oublier le cœur historique de Korba où tous les styles architecturaux se mélangent : longues arcades commerciales, magnifiques villas aux jardins verdoyants, cinémas et le fameux palais d'Edouard Empain.

Ici, de nombreux commerces et restaurants, des cinémas et de grands hôtels. Bref, un quartier vivant et très animé qui peut aussi, selon les zones, être très bruyant. L'une des raisons pour lesquelles les expatriés résident à Héliopolis, outre le côté animé tant le jour que la nuit, est la proximité de leur lieu de travail. La communauté internationale est assez bien représentée ici.

## Zamalek

Cette île du Nil a donné son nom à ce quartier tout proche du centre ville. Certaines zones sont très calmes... un havre de paix en plein cœur du Caire. Les autres zones restent très bruyantes, notamment aux abords des grandes artères. Le pont du 6 Octobre traversé, et vous êtes sur les places Tahrir ou Tallat Harb. Cette situation proche du centre ville et son air de campagne donnent à Zamalek tout son attrait.

L'autre intérêt est la proximité de tous les commerces les plus variés et de nombreux lieux de sorties, tels que l'Opéra, le centre culturel El Sawy, des restaurants branchés et très animés, la librairie Diwan, les antiquaires qui recèlent de trésors., mais aussi des galeries de peinture très animées, véritables vitrines de l'art égyptien, proposant chaque mois de nouvelles oeuvres.

Ici vivent beaucoup de couples sans enfant ou des familles avec jeunes enfants ▶ ▶



▶ ▶ (l'école française offrant seulement des classes de primaire). Ont également élu domicile à Zamalek les amateurs de verdure et de sport qui trouvent leur bonheur au Guezira Sporting Club (piscine, golf, tennis), ainsi que les amateurs de vie nocturne. Aucune activité associative n'est proposée, mais Maadi et les copines ne sont pas loin !

### Giza, Dokki, Mohandessine

Ce quartier au sud-ouest du Caire est très vivant, aussi bien le jour que la nuit, et du coup très bruyant aussi ! Les commerces, les restaurants et les lieux de loisirs y sont très nombreux. En revanche, assez peu de verdure, sauf près des pyramides. Le trafic est énorme, le stationnement presque suicidaire (adoptez un chauffeur de taxi !) Bref, un quartier idéal pour ceux qui vivent la nuit et ne travaillent pas le lendemain!

### Katameya

C'est la grande banlieue, en pleine expansion, à 25 mn de route de Maadi et 30 mn du centre ville par la ring road. Les expatriés ayant adopté ce quartier apprécient son calme, sa verdure, son absence (relative) de pollution, son golf et sa piscine. C'est un quartier très agréable pour les familles avec de jeunes enfants, ou pour les couples sans enfants qui aiment le golf et la verdure. Notons aussi la quasi absence de trafic qui rend la conduite très facile.

Certes, pas d'école française ici (mais une école anglaise, la *Modern English School*), pas d'occasions de sorties non plus, les restaurants, les cafés et autres commerces de proximité étant assez rares. L'autre inconvénient est l'éloignement avec la communauté



française qui, même si elle se développe à Katameya, est essentiellement à Maadi.

■ UFE, avec l'aimable collaboration de François de MARTINO.

# Trouver son logement

Le Caire, capitale égyptienne, mégapole tentaculaire peuplée de plus de vingt millions de personnes, est certes impressionnante. Le choc des différences se fait sentir à tous les niveaux. Malgré ces moments d'errement moral, votre séjour vient de commencer ou va débiter très bientôt, il faut trouver ce « Home Sweet Home » qui vous abritera pendant la durée de celui-ci.

Tout d'abord, le choix du quartier (cf. précédemment). Alors, ça y est, vous avez choisi ? Maintenant passons à la recherche !

## Comment chercher ?

Vous trouverez dans tous les quartiers des agents immobiliers (*Simsars*) à profusion. Peu sont réellement patentés et légalement enregistrés, beaucoup sont des *bawabs* exerçant cette profession en parallèle, plus rémunératrice que la principale. Leur technique est simple, ils vous font visiter tout ce qu'ils trouvent sur leur passage, peu importe vos demandes particulières, vous verrez tout et vite. Le principe est simple, dans le lot, ils sont certains que vous trouverez le coup de cœur qui vous fera éclater le budget mais qui vous fera aussi plaisir.

Dans ce beau métier vous avez aussi les vrais pro-

fessionnels, patentés, qui sont nombreux malgré tout et avec qui le dialogue est plus respectueux de vos attentes. Ils vous feront toujours visiter des produits légèrement au-dessus de votre budget, ils savent que vous êtes prêts à faire quelques sacrifices pour avoir le logement de vos rêves.

Les derniers sont les étrangers établis ici, patentés et exerçant une activité de conseil immobilier plutôt qu'agent, un peu comme chez nous. Ils sont agents mais respectent complètement vos desiderata. Ils ne vous proposent que ce qui semble vous convenir et vous font visiter beaucoup moins mais beaucoup mieux et sans perte de temps inutile.

## La signature du contrat

À la signature du contrat, tout est discutable et demander tout ce que vous souhaitez à votre bailleur, il cessera d'accepter lorsqu'il le voudra. Les travaux seront presque toujours mal finis et la propriété laissera souvent à désirer. Malgré tous les efforts des propriétaires, lorsqu'ils en font, tout prendra plus de temps que prévu et ne vous conviendra pas totalement. Vous avez le choix entre accepter cet état de fait ou lutter en permanence contre une culture dont vous n'aurez pas le temps ni la force de changer. Cela est triste à dire mais vous devrez accepter un peu d'approximation dans la réalisation de vos vœux sinon vos nerfs seront à rude épreuve.

En revanche, les propriétaires égyptiens sont majoritairement agréables et généreux. Ils en font généralement plus que ce que nous leur demandons sous réserve des retards et autres détails de finition.

## Négocier le montant du loyer

La négociation du loyer est importante, pour votre budget d'abord et pour les avantages que vous pouvez en retirer en fonction des modalités de paiement. Sachez que plus vous paierez de loyers d'avance et plus le propriétaire sera enclin à accepter vos demandes. L'habitude en ce moment est de payer 1 à 3 mois d'avance plus un mois de dépôt de garantie. Si vous payez 3 mois d'avance, votre interlocuteur sera très sympathique, 6 mois c'est un ami et 1 an c'est à la vie à la mort...

## Combien pour l'intermédiaire?

Et maintenant la rémunération, contrairement à une fausse idée trop répandue, vous devrez payer un mois de loyer d'honoraires à votre intermédiaire, jamais plus, ce serait du vol, mais jamais moins... ▶▶

▶▶ (en France les commissions d'agence sont de 10 à 12 % du premier loyer annuel pour un logement et de 10 % de la première période triennale pour des locaux professionnels ou bureaux). Bien sûr si l'intermédiaire en question n'est pas dûment enregistré auprès des services fiscaux il n'insistera pas sur le fait que vous ayez à le payer car il craindra trop la police et les problèmes

éventuels, vous pouvez toujours négocier avec lui, en Égypte tout est négociable. Le propriétaire et le locataire paient chacun le même montant, un mois de loyer.

Maintenant, c'est à vous de jouer...

Bienvenue et ne vous inquiétez pas, tout ira bien.

■ François de MARTINO

## Vos factures de téléphone

Votre logement est équipé d'une ligne téléphonique fixe ? Abonnement et consommations sont évidemment à votre charge et votre propriétaire doit vous apporter la facture tous les trimestres. Vous pouvez aussi la télécharger sur le site de TELECOM EGYPT :

<http://billing.telecomegypt.com.eg>

Choisissez *English Version*, puis entrez votre numéro de téléphone, cliquez sur *Show Bill...* et votre facture s'affiche !

## Et la fiscalité, alors ?

Le départ à l'étranger n'entraîne pas d'office le transfert du domicile fiscal à l'étranger et l'imposition comme non-résident Français. Pour tout savoir sur votre régime fiscal en tant que Français résidant hors de France, retrouvez l'excellent article de Bénédicte BOILEAU « **La fiscalité des Français expatriés en Égypte** », publié dans LE SCRIBE n°135 (Juillet-Août 2009) téléchargeable sur [www.ufe-egypte.com](http://www.ufe-egypte.com), à la rubrique « Le Scribe en ligne ».

## Barbara DUVAL au Liban

Retourner vivre dans un pays où l'on a déjà vécu et que l'on a aimé autant que son propre pays, c'est réjouissant, c'est rassurant mais c'est aussi inquiétant : presque tous les amis d'alors sont partis, et n'avions-nous pas embelli nos souvenirs... ?



Deux ans et demi sans revoir « mon Liban » que j'avais quitté dans la douleur pendant la guerre de 2006... et tout à coup me revoilà dans Beyrouth ; mon cœur crie « maison ! », je reconnais les rues, les commerces. Impossible de le nier : ce pays m'a manqué et je me sens de retour chez moi. La ville est en constant mouvement, les difficultés du pays après la guerre n'ont pas empêché les projets immobiliers de voir le jour. La ville, telle le Phoenix, renaît une nouvelle fois de ses cendres, toujours aussi flamboyante, vivante ! L'urbanisme n'est hélas pas très beau, mais il reste encore de belles

taut rien à côté de l'expérience égyptienne... Rares ici sont les piétons qui traversent les autoroutes, les klaxons sont presque inexistantes et, fait nouveau, il faut maintenant respecter les feux rouges ! Après avoir vécu à Paris, à Beyrouth et au Caire nous ne pouvions plus supporter la pollution. Nous avons donc décidé de nous installer « au vert » dans la baie de Jouneh à 25 km de Beyrouth. Ce qui semble pour beaucoup de Libanais être une lointaine province n'est en fait qu'un petit trajet depuis Beyrouth, quand on s'est habitué aux distances imposées par Le Caire ! Nous vivons tranquillement sur une colline avec vue sur la mer, la montagne et la Vierge de Harissa. Nous sommes entourés d'arbres et le chant des oiseaux et du coq enchante notre quotidien. L'après-midi, avec mes filles, nous allons cueillir des fleurs sur un chemin, nous allons au parc ou à la plage. Il me suffit de prendre la voiture pour me trouver en dix minutes chez mon formidable boulanger (une enseigne française très réputée) ou dans un supermarché m'offrant un choix de victuailles dont je ne me lasse pas...

Une fois de plus, les Libanais nous ont offert un accueil à nul autre pareil, toujours prêts à rendre service. Nous nous sommes vite réhabitues aux us et coutumes – comme cet imperceptible lever de sourcils pour répondre « non » qui me laissait tant perplexe !

Bien sûr, tout n'est pas facile au Liban, le contexte politique reste compliqué, les Libanais peuvent

bâtisses dans les rues d'Achrafieh, de Sursock ou de Gemmayzé où se trouvent également de nombreux restaurants et petits bars rappelant l'ambiance du Marais ou du Quartier Latin à Paris.

Le centre ville a été reconstruit à l'identique. De couleur ocre et piétonnier, il invite à la balade avec ses galeries d'art, ses magasins de luxe jouxtant les boutiques de contrefaçons (c'est ça le contraste libanais !), ses marchands de glaces et ses terrasses de restaurants. Une douce odeur de narghileh parfume l'atmosphère. Le dimanche, les familles viennent jouer avec leurs enfants sur la Place de l'Horloge devant le parlement surveillé par ses militaires armés jusqu'aux dents (encore un paradoxe libanais, l'armée fait partie du quotidien !).

Nous retrouvons la corniche qui a été refaite et agrémentée de nombreux bancs. Les joggeurs y croisent les amoureux, les enfants ou les jeunes qui se côtoient, toutes religions confondues. *Hamdallah!*, toutes les routes ont été refaites depuis la guerre de 2006. Lors de mon premier séjour, je trouvais la conduite libanaise dangereuse, ce n'é-



aussi être indisciplinés et si l'argent est étalé de façon parfois indécente, il y a aussi beaucoup de gens démunis... mais qu'il fait bon y vivre à nouveau !

■ Barbara DUVAL

# Témoignages d'expatriation

C'est la grande mode, de plus en plus de sites de témoignages et d'échanges apparaissent sur la toile. Les forums de discussion, les blogs et autres sites personnels font fureur, chacun veut parler de son expérience... dans tous les domaines. L'expatriation n'échappe pas à la règle ! Voici une petite sélection de sites sur le sujet.



## [www.paspourdesprunes.com](http://www.paspourdesprunes.com)

Ce tout nouveau site « collaboratif » se veut être un espace de témoignages pour questionner, débattre et faire connaître les aspects d'une culture que l'on a découvert. Chacun est libre d'y apporter son témoignage. Déjà plusieurs articles sont en ligne, drôles, poétiques, parfois moqueurs, d'autres enfin très pratiques. Alors, pourquoi ce nom ? Dixit la créatrice du site : *Une légende raconte qu'au XIIe siècle, lorsque les croisés revinrent de Damas (Syrie), ils ramenèrent au roi des pieds de pruniers. Le roi énervé par le récit de l'expédition et l'échec de la croisade se serait écrié: « Ne me dites pas que vous êtes allés là-bas uniquement pour des prunes ! ».*



## [lecairedesfemmes.canalblog.com](http://lecairedesfemmes.canalblog.com)

Une petite perle ! Voici le blog d'une Française résidant au Caire, dans lequel elle nous confie ses expériences et découvertes, heureuses ou malheureuses, ses réflexions, ses bons plans et points d'actualité... Bref, un peu tout sur la vie au Caire, sur la découverte de la culture égyptienne... et de nos différences ! Une plume légère, un ton sincère tantôt grave, tantôt moqueur, beaucoup d'humour... la catégorie « Egyptianisation » est tout simplement hilarante. Des réflexions proches de ce que nous avons tous vécu un jour. On s'y croirait !



## [www.femmexpat.com](http://www.femmexpat.com)

Un site fait par des femmes expatriées et dédié aux femmes expatriées, pour leur permettre d'échanger infos et conseils sur l'expatriation. On y trouve des dossiers Expatriation (vie pratique, enfants, vie professionnelle, art de vivre, jeunes expat), des points d'actualité, des informations et témoignages pays par pays... et un forum de discussion, des questions-réponses, des petites annonces et autres tuyaux pour bien vivre son expatriation. Voilà un site axé sur les femmes et leurs préoccupations d'expatriées, qui laisse la part belle au vécu et aux témoignages de nos consœurs à travers le monde. Toute une partie du site est payante, c'est dommage !



## [www.voix-nomades.com](http://www.voix-nomades.com)

Un site pour partager ses expériences de voyageurs et d'expatriés. Vous y trouverez des guides et carnets de voyage, un forum de discussion, des articles sur l'expatriation, des photos de voyage, des blogs et annuaires de voyage. La partie sur l'expatriation aborde plusieurs thèmes pratiques : santé, scolarité, administrations, commerces de proximité, loisirs, etc. Chacun peut apporter librement sa contribution au site et partager ses bons plans, il suffit de s'inscrire au préalable, c'est gratuit!

■ Véronique SZYRYJ

# Voyage culturel à Louxor

Au profit de l'Association pour la sauvegarde du Ramesseum, du 30 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 2009.

Programme des visites :

Avec les commentaires de Christian LEBLANC, Égyptologue, Directeur de Recherche au CNRS, Directeur de la Mission Archéologique Française du CNRS à Thèbes-Ouest et Président de l'Association pour la Sauvegarde du Ramesseum :

## Vendredi 30 octobre 2009 :

—13h00. La Vallée des Reines. Histoire d'une nécropole royale et princière, du début du Nouvel Empire aux premiers temps du christianisme. Visite des tombes d'Amonherkhepshef (VdR 55) et de Khaemouaset (VdR 44), fils de Ramsès III.

—15h00. Le village de la Set Maât. Deir el-Medineh et le monde des artisans de Pharaon. Histoire du site. Repères sur la société égyptienne au Nouvel Empire. Visite de deux ou trois tombes d'artisans.

## Samedi 31 octobre 2009 :

—13h00. Le site de Medinet Habou. Le temple de millions d'années de Ramsès III. Histoire du règne du dernier grand pharaon du Nouvel Empire.

—15h00. Introduction aux temples de millions d'années de Thèbes-Ouest. Visite du Ramesseum (ou temple de Ramsès II). Présentation du site, des recherches archéologiques et des travaux de restauration et de valorisation conduits par la Mission franco-égyptienne du CNRS, de l'Association pour la Sauvegarde du Ramesseum, et du Conseil Suprême des Antiquités de l'Égypte (CSA).

## Dimanche 1<sup>er</sup> novembre 2009 :

—9h30. Vallée des Rois. Présentation de l'histoire de la nécropole et des recherches archéologiques actuelles effectuées sur le site. Visite de deux tombes royales.

—13h00/13h30. Déjeuner-réception du groupe à la Maison de la Mission Archéologique Française de Malgatta (Thèbes-Ouest).

Pour réservation ou information concernant ce voyage culturel, merci de contacter M. Labib GHOBRIAL, Tél. 25250744 Email : [labib\\_ghobrial@yahoo.fr](mailto:labib_ghobrial@yahoo.fr).



# Dons de l'UFE Égypte

En mai dernier, la toute nouvelle association **L'ENVOLEE**, centre francophone de culture et de loisirs de Hurghada, a reçu de l'UFE Égypte la somme de 1000 LE. Cette somme aidera l'association naissante à acheter des fournitures et supports pédagogiques pour les enfants de Hurghada.

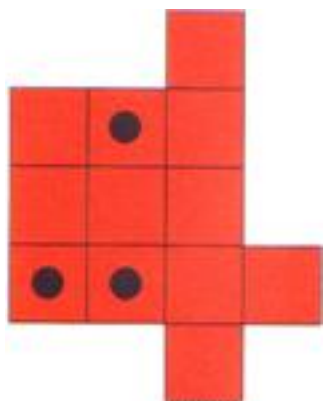
Pour les aider :  
018 61 18 260 ou [lenvolee.hurghada@yahoo.fr](mailto:lenvolee.hurghada@yahoo.fr)

En juin dernier, l'association **BABY WASH** a reçu de l'UFE une aide de 5950 LE. Cette somme représente 1/4 des bénéfices de la vente du livre de cuisine "Saveurs d'ici et d'ailleurs" édité par l'UFE et Caire Accueil. Elle permettra à l'association d'acheter les produits d'hygiène nécessaires aux mamans égyptiennes.

Pour les aider :  
Antonella TOROSSIAN : 012 32 26 181

# Un peu de logique...

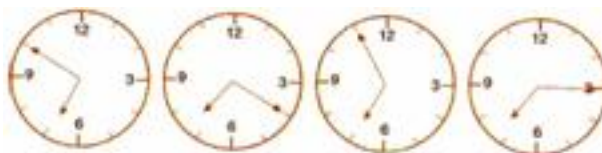
## Découpons le gâteau.



Imaginez un gâteau... Chaque point représente une bougie. Il faut découper ce gâteau en 3 parts de même forme. Attention, chaque invité veut avoir une bougie sur sa part !

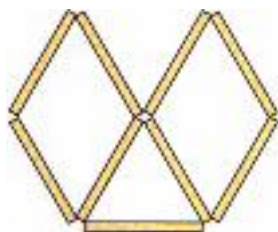
## Quelle heure est-il ?

Une seule montre indique l'heure exacte... Tout en sachant que l'une avance de 20 minutes, l'une retarde de 5 minutes et l'une avance de 25 minutes...



## Géométrie.

En ne déplaçant que 3 allumettes, vous devez former 5 triangles...



## Le loup, la chèvre et le chou.

Vous êtes sur une île avec un loup, une chèvre et un chou. Vous devez au moyen d'une barque les emmener tous trois sur une autre île. La barque étant très petite, vous ne pouvez malheureusement n'en transporter qu'un à la fois. Comment doivent s'organiser les traversées afin qu'aucun ne se fasse dévorer par un autre ?

# Sudoku !

Remplissez les cases vides par un chiffre de 1 à 9, de façon à ce qu'un chiffre ne soit présent qu'une seule fois par ligne, par colonne, et par sous-carré.

3				1	2	6		
1			9			5		8
	8							
5		4	3			7		
7	1		2	6		4	8	
6								5
4		2				8		
9	3	6	4	5				
		1		2				6

Toutes les solutions page 47.

Pour toute annonce, merci de vous adresser à Laurence HILD (tél. 012 781 37 83).

TARIF : 50 LE l'annonce valable 2 mois (1 édition Scribe et équivalent sur le site).

Les annonces passées auprès de l'UFE sont désormais disponibles à la fois dans le Scribe et sur notre site [www.ufe-egypte.com](http://www.ufe-egypte.com). Vous pouvez joindre à votre annonce une photo en l'envoyant à [ufe\\_egypte@hotmail.com](mailto:ufe_egypte@hotmail.com). La responsabilité de l'UFE ne saurait en aucun cas être engagée.

## EMPLOI

En raison de mon départ, je souhaite trouver un **emploi de ménage et repassage**, pour l'étudiante anglophone ougandaise, agréable, sérieuse, ponctuelle, discrète et honnête, qui a travaillé chez moi pendant 2 ans. Libre 2 ou 3 demi-journées par semaine (habite Maadi).

RAHIMA : 012.29.04.734 (ou Catherine CHAMARD, e-mail : [thechamards@yahoo.fr](mailto:thechamards@yahoo.fr))

Jeune femme guinéenne cherche **emploi de ménage, baby-sitting** sur Maadi. Sérieuse et volontaire, expérimentée, bonne présentation. Parle très bien français. CLARA : 014.47.30.052

Dame égyptienne, ayant travaillé dans plusieurs familles françaises, cherche **ménage, baby-sitting**, à plein temps. Parle arabe et anglais. Travail soigné. NOUR : 012.13.06.961

**Femme de ménage** très sérieuse, vivement recommandée par famille française chez laquelle elle a travaillé pendant 4 ans en donnant entière satisfaction, recherche travail à mi-temps. Tél : 012.67.19.294

Jeune femme ivoirienne cherche **emploi de ménage ou baby-sitting**. Parle français, anglais et un peu allemand. KEMIFE : 016.42.32.652

Guinéenne cherche emploi à mi-temps de **ménage et/ou garde d'enfants**. Peut également enseigner le français. Possède quelques notions d'anglais et de russe. Disponible sur Maadi et ses environs. BERNADETTE : 011.62.24.577

Cause départ famille, jeune femme éthiopienne ayant travaillé 5 ans dans familles françaises cherche **emploi de ménage et de garde d'enfants**. Travail sérieux et soigné, discrète, parle parfaitement anglais, s'occupe très bien des bébés, sait jouer et communiquer avec les grands. FEVEN : 012.713.26.83

**Chauffeur**, très bon anglais, ponctuel et discret, disponible en Juillet 2009, cherche nouveau poste si possible à Maadi. WAEL : 010.57.16.760. Pour plus de renseignements sur son poste précédent., contacter Adèle ANTHEAUME, par e-mail à : [tribu.antheaume@gmail.com](mailto:tribu.antheaume@gmail.com)

**Femme de ménage**, très bon anglais, très honnête, disponible juillet 2009, cherche nouveau poste à Maadi. WAFE : 012.32.10.847. Pour plus de renseignements sur son poste précédent, contacter Adèle ANTHEAUME par e-mail à : [tribu.antheaume@gmail.com](mailto:tribu.antheaume@gmail.com)

Pour cause de départ, je recommande Natalie, **ma nounou** congolaise, sérieuse, ponctuelle, de confiance. Elle aime beaucoup les enfants, parle français et s'occupe très bien des bébés et plus grands. Expérience en nurserie et bonne notions de puériculture. Fait aussi baby sitting. NATALIE : 0129485707 ou par email [albeka12@yahoo.fr](mailto:albeka12@yahoo.fr)

## COURS ACTIVITES

**Psychopédagogue** aide vos enfants à surmonter des difficultés momentanées, scolaires ou personnelles (tous âges, tous niveaux). Mme ROHDE Danièle :

012.14.83.944 ou 23.58.35.68

Professeur égyptien francophone, expérimenté, spécialiste, propose **cours particuliers d'arabe** dialectal ou littéraire à votre domicile. Effectue également interprétation français-arabe. RAFIK : 010.33.600.94

Professeur francophone propose **cours d'arabe** classique ou égyptien. Cours individuels ou en groupes de 4 à 8 personnes. Pour les adultes, le matin de 8h30 à 10h ou de 10h30 à 12h. Pour les adolescents et les enfants, l'après-midi. (réduction de 10% pour les membres de l'UFE). M. HASSAN : 010.39.26.949

**Cours d'arabe** pour étrangers au Caire. Pour plus d'informations, contactez-moi : 0165634551 ou [LeEgyptien@hotmail.com](mailto:LeEgyptien@hotmail.com)

Française propose des **cours de soutien scolaire** pour enfants scolarisés en primaire. Donne également des cours de conversation française, lecture, écriture, pour enfants et adultes. Expérience de l'enseignement. Propose également des cours de piano pour enfants et adultes, débutants et confirmés. Tarif raisonnable. ELISABETH : 016.81.54.599

**Entraîneur Kung-fu et Taïchi**, pour enfants à partir de 4 ans, et pour adultes, au Club Maadi ou en cours privés à domicile. NABIL : 012.25.20.175

Coach confirmé donne **cours de tennis** en anglais au Maadi Club. Pour adultes ou enfants, en individuel ou en groupe. FELFEL : 012.349.73.83



**Guide égyptologue francophone** et anglophone vous propose ses services pour l'organisation et la visite des sites touristiques du Caire et environs. 14 ans d'expérience, séjour et journée complète avec chauffeur et déjeuner.  
BOB : 012.34.26.517

## ACHETER VENDRE LOUER

A louer, vide ou meublé, **appartement duplex super luxe à Hedayek El Haram**. Logement neuf au calme.

JOELLE : 012. 245.84.12

**Achète d'occasion** : meubles, matériel électronique, accessoires et ustensiles de cuisine, automobiles taxes payées.

MICHOU : 010.566.09.57

**A vendre** : buffets anciens, 3 portes (dont 1 vitrée), chêne massif, faits main en Allemagne. Tapis faits main d'Afghanistan et du Pakistan.

MICHOU : 010.566.09.57

**Agence immobilière** vous propose locations et ventes sur Maa-di, Heliopolis, Zamalek, 6th October, Gizeh, Garden City, Katameya.

Mr LACHEIN : 012.94.24.801

## BEAUTE SANTE

**Massages, manucure, pédicure, épilation, mèches, couleurs et brushing**, proposés par marocaine francophone. Prendre RV.

SOUAD : 010.416.88.67

Trouble des voies respiratoires, allergies, névralgies et autres

soucis de la vie au Caire et de sa pollution... Avec **le Reiki**, je vous soulage de tous ces stress et douleurs et accélère votre rétablissement.

Alain MARTINEZ 0116815869

## DIVERS

**Maintenance de votre équipement informatique et audiovisuel** : accès et réseau internet (agent Link), ordinateur, télévision. Parle anglais.

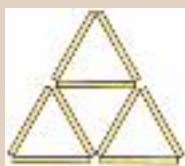
MIDOU 010.525.42.92

**Cuisinière tunisienne** prépare couscous, tajines, bricks, merguez, gâteaux...pour vos grandes soirées et vos petits diners. Elle peut cuisiner à domicile. Appliquée, sérieuse et attentive. Parle français.

Noura SAIDI : 012.67.40.521

## Solutions des jeux de la p.43

1) Découpons le gâteau :      2) Géométrie :



3) *Quelle heure est-il ?* :

La 3e montre qui indique l'heure exacte, 14h55.

4) *Le loup, la chèvre et le chou* :

- 1e aller : avec la chèvre. Au retour : tout seul.
- 2e aller : avec le loup. Au retour : avec la chèvre.
- 3e aller : avec le chou. Au retour : tout seul.
- 4e aller : avec la chèvre.

5) *Sudoku* :

3	4	5	8	1	2	6	9	7
1	6	7	9	3	4	5	2	8
2	8	9	5	7	6	3	1	4
5	2	4	3	8	9	7	6	1
7	1	3	2	6	5	4	8	9
6	9	8	1	4	7	2	3	5
4	7	2	6	9	1	8	5	3
9	3	6	4	5	8	1	7	2
8	5	1	7	2	3	9	4	6